

ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE
Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



4TH SUNDAY AFTER PENTECOST
4^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

June 16, 2024 / le 16 juin 2024



"They enclosed a very great multitude of fishes; and their net broke."

(Luke 5: 6)

"Ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet se rompait."

(Luc 5,6)

AMBROSE: *What are the nets of the Apostles which are ordered to be let down, but the interweaving of words and certain folds, as it were, of speech, and intricacies of argument, which never let those escape whom they have once caught? And rightly are nets the Apostolical instruments for fishing, which kill not the fish that are caught, but keep them safe, and bring up those that are tossing about in the waves from the depths below to the regions above.*

AMBROISE: *Quels sont les filets des Apôtres que l'on ordonne de descendre, sinon l'entrelacement des mots et certains plis, pour ainsi dire, du discours, et les subtilités de l'argumentation, qui ne laissent jamais s'échapper ceux qu'ils ont finalement attrapés? Et c'est à juste titre que les filets sont les instruments de pêche apostoliques, qui ne tuent pas les poissons capturés, mais les gardent en sécurité et ramènent ceux qui sont ballottés par les vagues des profondeurs vers les régions supérieures.*

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656
📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p>Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p>Weekdays (*subject to change - check bulletin) : Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m.</p> <p>Confessions : • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</p> <p>Exposition and Benediction : • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</p> <p>First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p>Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month.</p> <p>Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p>BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information</p> <p>SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8</p>	<p>Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p>En semaine (*peut changer; consultez le bulletin) : lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p>Confessions • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30.</p> <p>Exposition et Bénédiction : • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</p> <p>Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p>Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p>BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère</p> <p>URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8</p>

<p>St. Clement Choir: - Emilee Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p>Organist: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Altar Servers: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>St. Clement Bookstore: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>St. Clement Young Adults: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Saint Clement Knights of Columbus Council: Contact: Brandan Tran: council17725@gmail.com</p> <p>Legion of Mary: Président - Guy Bélanger: ljbéanger@bell.net Latin Mass Hand Missal Instruction will be held First Saturdays after the 9:00 am Mass at the old St. Anne Rectory behind the Church. All are welcome!</p> <p>Seven Sisters Apostolate: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>	<p>Chorale St-Clément: - Emilee Maunder stclementchoirottawa@gmail.com - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p>Organiste: Jean-François Gariépy: jeangrp@outlook.com</p> <p>Servants de messe: Contact - Fr. Adrian Debow: fr.debow@gmail.com</p> <p>Librairie St-Clément: Contact: Fern Harrison: harrisonfern@gmail.com</p> <p>Jeunes Adultes St-Clément: Contact: Victoria Lesarge: stclementyag@gmail.com</p> <p>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément: Contact: Brandan Tran: council17725@gmail.com</p> <p>Légion de Marie: Président - Guy Bélanger: ljbéanger@bell.net Apprenez comment suivre la messe en Latin les 1^{er} samedis après la messe de 9h00 à l'ancien presbytère Ste-Anne derrière l'église. Tous sont bienvenus!</p> <p>L'Apostolat des Sept Soeurs: Contact: Marjolaine Messier - mmessier15@gmail.com</p>
--	--

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>) (613) 565-9656 ext.3 fr.debow@gmail.com	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.4 petfrop@gmail.com	Fr. Grzegorz Doniec, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>) (613) 565-9656 ext.5 office.st.clement@rogers.com
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2		

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 16.VI.2024 4th Sunday after Pentecost 4e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 3:00 p.m. 5:30 p.m.	Special Intentions by Wanda & Slavek Krupop Int Guntram Franzky by / par Anne-Marie Geue-Franzky <i>Precious Blood Devotions / Dévotions au Précieux Sang</i> Pro Populo
Monday Lundi 17.VI.2024 St. Gregory Barbarigo, Bishop & Confessor St Grégoire Barbarigo, évêque et confesseur	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Grace Smith by G. Smith Int Mr. Paul & Redmond Fortune, Health by Mr. & Mrs. Cesar J. Vanneste
Tuesday Mardi 18.VI.2024 St. Ephrem of Syria, Deacon, Confessor & Doctor St Éphrem le Syrien, diacre, confesseur et docteur	7:00 a.m.	Int Abbé Erik Deprey by / par Lise D'Amour Renaud
Wednesday Mercredi 19.VI.2024 St. Juliana Falconieri, Virgin Ste Julienne Falconieri, vierge	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Albert & Evelyn Pearson by Michael & Hazel Torbet RIP Dr. Bernard O'Meara by M. O'Meara
Thursday Jeudi 20.VI.2024 Feria De la férie	7:00 a.m.	RIP Keegan Fraser by Michael Hart
Friday Vendredi 21.VI.2024 St. Aloysius Gonzaga, Confessor St Louis de Gonzague, confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Paul Dupuis by Charles & Kathleen Lemieux Int Neil Maunder by Emilie Maunder
Saturday Samedi 22.VI.2024 St. Paulinus of Nola, Bishop & Confessor St Paulin de Nole, évêque et confesseur	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 - 4:30 pm	RIP Vernon Alden & Dolores Vallières by / par Chantal Prevost In Honour of the Holy Virgin Mary by Joseph Goyette <i>Confessions</i>
Sunday Dimanche 23.VI.2024 5th Sunday after Pentecost 5e Dimanche après la Pentecôte	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Pro Populo Int Bob. Bernadette & Ewan Bishop by Mr. & Mrs. Cesar J. Vanneste RIP Défunts dans ma famille by / par G. Gingras

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, June 9 / le dimanche 9 juin	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires' \$ 7,843.18	} min. required/requis \$ <u>8,000</u> Thank-you ! Un gros merci !
Maintenance & Restoration / entretien et restauration 1,757.45	
Online giving / Dons automatisés 2,519.63	
PAD	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

Andrew Noden, Jeanne Lamothe, Aaron Stanistreet, Marie-Jeanne Ferrari, Daniel Tremblay, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, Paul Dupuis, Robert Charlebois, Ann Marie & Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Maureen Hamilton, John Harrison, Rita Hogan, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Jean Pothier, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.

PARISH ANNOUNCEMENTS	ANNONCES POUR LA PAROISSE
Fr. Adrian Debow will be away on his annual retreat until June 25th.	L'abbé Adrian Debow sera absent jusqu'au 25 juin, pour sa retraite annuelle.
Fr. Grzegorz Doniec has been nominated to serve in an FSSP apostolate in Poland. We would like to thank him for his work at St. Clement Parish, and wish him all the best as he returns to his home country on July 7.	L'abbé Grzegorz Doniec a été nommé vicaire à un apostolat de la FSSP en Pologne. Nous tenons à le remercier pour son travail à la paroisse, et lui souhaitons nos meilleurs vœux alors qu'il retourne dans son pays d'origine le 7 juillet.
Precious Blood Devotional Hour - Today (June 16) from 3pm to 4pm. Hymns, Exposition of the Most Blessed Sacrament, Oral Reflection, Litany of the Precious Blood, Chaplet of the Seven Sheddings. Purpose: In reparation to the Redeemer for abuses against His Blood, in propitiation of the Eternal Father and for the sanctification of souls. In honour of the 70th anniversary of the canonization (1954) of the "Apostle of the Precious Blood," St. Gaspar del Bufalo, we will also have veneration of his first class relic.	Heure de dévotions au Précieux Sang - Aujourd'hui, le 16 juin, de 15h à 16h. Hymnes, Exposition du Très Saint Sacrement, Réflexion orale, Litanies du Précieux Sang, Chapelet des Sept Effusions. But : En réparation au Rédempteur pour les abus contre son précieux sang, en propitiation au Père éternel et pour la sanctification des âmes. En l'honneur du 70e anniversaire de la canonisation de l'« Apôtre du Précieux Sang » (1954), St. Gaspar del Bufalo, nous allons également vénérer sa relique de première classe.
Capital Campaign for a Parish Hall - We have received \$ 499,313 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to info@saintclement.ca	Campagne de salle paroissiale - A date nous avons reçu 499 313 \$ en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13%) ! Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Pour des renseignements supplémentaires: M. John Fennelly au 613-867-0144, ou envoyez un courriel à info@saintclement.ca
Una Voce: Responses at Mass - Parishioners are reminded that if making responses at a Low Mass, or when singing them at a High Mass, <u>they should be made in unison with those around you</u> (i.e. Una Voce - "with one voice"). If you're not sure what this means, it is best not to respond at all. Also, please be mindful that the <i>Pater Noster</i> is not recited in common at the Traditional Mass; similar to the Preface, it is related to the Canon and only done only by the priest, with a short response by the faithful at the end, the "Sed libera nos a malo".	Una Voce : Réponses à la Messe - Nous rappelons aux paroissiens que quand on fait les réponses à la Messe basse, ou quand on les chante à la Grand-Messe, on devrait les faire à l'unisson avec ceux qui vous entourent (c'est-à-dire Una Voce - « d'une seule voix »). Si vous n'êtes pas trop sûr quoi faire, c'est mieux de ne pas répondre. N'oubliez pas non plus que le <i>Pater Noster</i> n'est pas récité en commun à la Messe traditionnelle ; comme pour la Préface, il est lié au Canon est récité uniquement par le prêtre, avec un court réponse par les fidèles à la fin , « Sed libera nos a malo ».
Bookstore: We need a volunteer to work once a month for the 5:30p.m. mass on Sunday. If interested, please contact harrisonfern@gmail.com	Librairie : Nous avons besoin d'un bénévole pour travailler une fois par mois pour la messe de 17h30 le dimanche. Si vous êtes intéressé, veuillez contacter harrisonfern@gmail.com
Fr. Manuel de Pinho Sousa, FSSP , has been nominated to serve as parochial vicar at St. Clement's starting mid-August. He hails from Portugal and did his priestly studies in Wigratzbad. He was ordained to the priesthood on June 15th, 2024 and is fluent in Portuguese, English, and French.	L'abbé Manuel de Pinho Sousa, FSSP , a été nommé vicaire adjoint à St-Clément à partir de la mi-août. Il est originaire du Portugal et a fait ses études sacerdotales à Wigratzbad. Il a été ordonné prêtre récemment pour la FSSP (le 15 juin 2024). Abbé de Pinho Sousa parle couramment le portugais, l'anglais, et le français.
Pro-Life Committee - St. Clement Parish is seeking young Pro-Life people to form a parish committee. Did you know – that in Canada "abortion" is legal from conception through all nine (9) months of a woman's pregnancy? Contact Jim at 613-229-9484 or j-l-cair53@sympatico.ca	Comité Pro-Vie - La paroisse St-Clément est à la recherche de jeunes gens Pro-Vie pour former un comité paroissial. Saviez-vous qu'au Canada, l'avortement est légal de la conception jusqu'aux neuf (9) mois de la grossesse d'une femme? Veuillez contacter Jim au 613-229-9484 ou à j-l-cair53@sympatico.ca
Annual Marie-Reine du Canada Pilgrimage - Save the date! 100 km on foot in 3 days to Our Lady of the Cape Shrine, Aug. 31 to Sept. 2, 2024. Contact: marieineducanada@gmail.com	Pèlerinage annuel Marie-Reine du Canada - Réservez cette date! Pèlerinage 100 km à pied en trois jours à Notre-Dame du Cap, du 31 août au 2 septembre. Contact: marieineducanada@gmail.com .
Annual Golf Day: Tuesday August 13th - You may now sign up for the golf and/or dinner. Registration forms are available on the parish webpage www.st.clement-ottawa.org . To let us know of possible sponsors among the businesses you support, please fill out the form at the entrance to the Church and submit it to the parish office. We appreciate your help!	Journée annuelle de golf: le mardi 13 août - Vous pouvez vous inscrire pour le golf et/ou le souper. Les formulaires d'inscription sont disponibles sur notre site web: www.st.clement-ottawa.org . Pour nous faire connaître d'éventuels commanditaires parmi les entreprises que vous soutenez, veuillez remplir le formulaire qui se trouve à l'entrée de l'église et le remettre au bureau de la paroisse. Nous vous remercions de votre aide !
Marriages for Mary provides retreats for couples who are preparing to receive the Sacrament of Matrimony in the Catholic Church. The course is meant to supplement what is already provided by the priest at the parish level, and is modelled as a retreat with opportunities for private couple discussions. For more information on the course and how to register: https://www.marriagesformary.com/marriage-prep	Marriages for Mary propose des retraites en anglais, aux couples qui se préparent à recevoir le sacrement du mariage dans l'Église catholique. Le cours est destiné à renforcer ce qui est déjà offert par le prêtre en paroisse, et est conçu comme une retraite avec des possibilités de discussions privées entre les couples. Pour plus d'informations sur le cours et les modalités d'inscription : https://www.marriagesformary.com/marriage-prep
On Sunday, June 30th , Jeremy Crowe, a full-time lay missionary with Catholic Christian Outreach, will be present after all Masses to provide information on his work to bring university students to the Catholic Church. He is also looking for financial sponsors to assist him in his mission plans in Newfoundland . Please leave your name and phone number with him at the information table after Mass to receive more information. You can also reach Jeremy at (613) 501-3879 or jeremy.crowe@cco.ca .	Le dimanche 30 juin , Jeremy Crowe, missionnaire laïc à plein temps avec Catholic Christian Outreach, sera présent après toutes les messes pour donner des informations sur son travail visant à amener les étudiants universitaires à l'Église catholique. Il est également à la recherche de commanditaires pour l'aider dans son projet à Terre-Neuve . Veuillez lui laisser votre nom et votre numéro de téléphone à la table d'information après la messe pour recevoir plus de détails. Vous pouvez également rejoindre Jeremy au (613) 501-3879 ou à jeremy.crowe@cco.ca .